



SozialAktuell ist die Fachzeitschrift des Berufsverbandes AvenirSocial.

Geschäftsstelle AvenirSocial

Schwarztorstrasse 22, 3001 Bern  
Telefon 031 380 83 00, Fax 031 380 83 01  
E-Mail: [info@avenirsocial.ch](mailto:info@avenirsocial.ch)  
Internet: [www.avenirsocial.ch](http://www.avenirsocial.ch)

Erscheinungsweise: monatlich mit Inseratenteil  
(11 × jährlich). ISSN-Nummer 1422-8432

Auflage: 5500 Exemplare

Jahresabonnemente: Schweiz CHF 135.–,  
Ausland CHF 149.–, Einzelnummer CHF 15.–  
Bestellungen:  
E-Mail: [abo@sozialaktuell.ch](mailto:abo@sozialaktuell.ch)  
Internet: [www.sozialaktuell.ch](http://www.sozialaktuell.ch)  
Telefon 031 380 83 00, Fax 031 380 83 01

Inseratenannahme: Stämpfli AG  
Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern  
Telefon 031 300 63 83, Fax 031 300 63 90  
E-Mail: [inerate@staempfli.com](mailto:inerate@staempfli.com)  
Internet: [www.staempfli.com/zeitschriften](http://www.staempfli.com/zeitschriften)

Inseratenschluss Ausgabe 5/2016:  
10. April 2016  
(textanschliessende Inserate am 1. April 2016)

Redaktion: SozialAktuell  
Schwarztorstrasse 22, 3001 Bern  
Tel. 031 380 83 07, Fax 031 380 83 01  
E-Mail: [redaktion@sozialaktuell.ch](mailto:redaktion@sozialaktuell.ch)  
Christa Boesinger  
E-Mail: [c.boesinger@sozialaktuell.ch](mailto:c.boesinger@sozialaktuell.ch)  
Ursula Binggeli  
E-Mail: [u.binggeli@sozialaktuell.ch](mailto:u.binggeli@sozialaktuell.ch)

Fachgruppe Redaktion:  
Armin Eberli: [armin.eberli@agogis.ch](mailto:armin.eberli@agogis.ch)  
Esther Forrer Kasteel: [esther.forrer@zhaw.ch](mailto:esther.forrer@zhaw.ch)  
Martin Hafen: [martin.hafen@hslu.ch](mailto:martin.hafen@hslu.ch)  
Daniel Iseli: [Daniel.Iseli@bfh.ch](mailto:Daniel.Iseli@bfh.ch)  
Robert Löpfe: [robert-loepfe@gmx.net](mailto:robert-loepfe@gmx.net)  
Karin Meierhofer: [mail@karinmeierhofer.ch](mailto:mail@karinmeierhofer.ch)  
Benjamin Shuler: [beni\\_shuler@yahoo.com](mailto:beni_shuler@yahoo.com)  
Christoph Mattes: [christoph.mattes@fhnw.ch](mailto:christoph.mattes@fhnw.ch)  
Ursula Christen: [ursula.christen@hevs.ch](mailto:ursula.christen@hevs.ch)  
Marco Mettler: [marco.mettler@gmail.com](mailto:marco.mettler@gmail.com)  
Claudia Grebenarov: [claudia\\_grebenarov@yahoo.com](mailto:claudia_grebenarov@yahoo.com)  
Mirjam Kuhn: [posteingang.m.kuhn@gmail.com](mailto:posteingang.m.kuhn@gmail.com)

Gesamtherstellung: Stämpfli AG  
Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern

Copyright: AvenirSocial  
Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion.  
Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte  
übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.  
48. Jahrgang  
Nr. 4, April 2016

Titelbild  
Ursula Häne



AKTUELL

4 Kurzmeldungen

7 Freiwilligeneinsatz am Mittelmeer

Christa Boesinger

SCHWERPUNKT

Flucht

10 Sozialarbeiterische Hilfestellungen für Menschen auf der Flucht

Dunja Gharwal und Pascal Rudin

13 Kolumne: von aussen betrachtet

Simon Chen

14 «Die Zivilgesellschaft muss besser ins Asylsystem integriert werden»

Interview mit der Präsidentin der Schweizerischen Flüchtlingshilfe SFH

16 Asylsozialhilfe: knapp bemessen

Rainer Eggenberger

19 Wegeleben: Wohnnormalität für alle!

Simone Moser

20 Herausforderungen im Umgang mit unbegleiteten Minderjährigen

Eva Mey und Samuel Keller

23 Ohne Sprache kein Job, ohne Job keine Sprache

Patricia Senn

24 Folter- und kriegstraumatisierte Menschen im Asylverfahren

Eleni Jörg-Zougli und Sabrina Stucki

27 Geburtsvorbereitung in der Muttersprache – Mamamundo

Doris Wyssmüller

31 Steinige Wege in die wirtschaftliche Unabhängigkeit

Corinne Schmid

PORTRÄT

32 Zu Besuch im Secondhandshop «Overall» in Basel

Simone Moser

PLATTFORM

34 Jungenspezifische Selbstbehauptungskurse

Olivier Andermatt

36 Offene Kinder- und Jugendarbeit in den Gemeinden

Alexandra La Mantia

38 Beobachter-Ratgeber

KIOSK

39 Bücher, Broschüren, Zeitschriften, Filme

39 1 Zahl – 2 Stimmen

Infostelle

AVENIRSOCIAL

42 Internationale Definition der Sozialen Arbeit

Beat Schmocker

44 Verbandsnachrichten

INSERATE

45 Offene Stellen, Aus- und Weiterbildung

Die Fachzeitschrift SozialAktuell versteht sich als Forumszeitschrift, in der unterschiedliche Meinungen ausgetauscht werden können. Deshalb interessiert uns auch Ihre Meinung! Bitte senden Sie Lob, Kritik, Anregungen und Kommentare an [redaktion@sozialaktuell.ch](mailto:redaktion@sozialaktuell.ch), oder beteiligen Sie sich online an unseren Diskussionen unter [www.sozialaktuell.ch](http://www.sozialaktuell.ch).

Titelbild: Yücel, geflüchtet aus der Türkei

«Ich bin 39 und seit neun Monaten in der Schweiz. Dieser Anhänger ist einem Stempel aus dem Osmanischen Reich nachempfunden. Ein Freund hat mir die Kette geschenkt, kurz bevor ich in die Schweiz gekommen bin. Sie bedeutet mir sehr viel.»